

XLII Reunión del Consejo Directivo | diciembre 2020

XLII Meeting of the Board of Directors | December 2020



CEJA · JSCA

Plan de Acción 2021

2021 Plan of Action

01 | PLAN DE ACCIÓN 2021 2021 PLAN OF ACTION

1. Mantener a CEJA como actor clave y visible en los procesos de reforma a la justicia de la región.
2. Promover en los países de la región reformas sostenibles a la justicia civil y penal que capitalicen las mejores prácticas detectadas a nivel regional y global.
3. Fortalecer rol de CEJA como facilitador de información sobre los sistemas de justicia.
4. Impulsar una política de Igualdad de Género que impacte a mediano y largo plazo los sistemas de justicia de la región.
5. Mejorar la sustentabilidad financiera de CEJA a largo plazo.

1

—

Objetivos Estratégicos/

Strategic Objectives

1. To maintain JSCA's position as a key and visible stakeholder in the region's justice reform processes.
2. To promote sustainable civil and criminal justice reforms in the countries of the region that capitalize on the best practices identified at the regional and global levels.
3. To strengthen JSCA's role as a source of information on justice systems.
4. To promote a gender equality policy that has a medium- and long-term impact on the region's justice systems.
5. To improve JSCA's long-term financial sustainability.

- En materia civil, la prioridad de CEJA será encarar el Año 7 (abr '21 – mar '22) del proyecto financiado por Global Affairs Canada (GAC).
- Se trata de realizar las actividades y publicaciones de cierre que permitan sistematizar todos los avances realizados a través de este proyecto multianual.
- Este año constituye una extensión del proyecto, así acordado con GAC, en virtud de las dificultades de ejecución que significó la Pandemia de Covid-19.
- La extensión del proyecto hasta marzo de 2022, permite -además-, el financiamiento de staff clave de CEJA, en el primer trimestre de una nueva gestión (ene-mar '22), facilitando la transición.

2.1

—

Incidencia

Temática:

Materia Civil /

Thematic Impact:

Civil Justice

- JSCA's priority in the area of civil justice will be to complete Year 7 (April 2021-March 2022) of the project financed by Global Affairs Canada (GAC).
- This involves implementing activities and drafting the final publications, which will allow us to organize all of the progress made through this multi-year project.
- JSCA and GAC agreed to extend the project for one year due to the difficulties posed by the COVID-19 pandemic.
- Extending the project through March 22 also provides funding for key members of JSCA's staff during the first quarter of a new administration (January-March 2022), which will facilitate the transition.

Introducción de la Oralidad en la Justicia Civil de Perú.

- En esta área, se destaca el trabajo realizado en Perú, en donde se ha producido una expansión de los Módulos Corporativos de Litigación Civil Oral tras la experiencia piloto promovida por CEJA en Arequipa en diciembre de 2018
- Para CEJA, la consolidación de la oralidad civil en el Perú, robusteciendo nuestra alianza estratégica con el Poder Judicial, tiene una prioridad alta y esperamos que pueda materializarse también en una línea de financiamiento en el corto plazo.

2.1

—

**Incidencia
Temática:
Materia Civil/**

**Thematic Impact:
Civil Justice**

Introduction of Oral Procedures in Civil Justice in Peru

- The work conducted in Peru in this area is worthy of note. We have expanded the oral civil litigation corporate modules following the pilot project promoted by JSCA in Arequipa in December 2018.
- Strengthening the use of civil oral procedures in Peru also makes JSCA's strategic alliance with its judiciary more robust. This is a high priority area for us, and we hope that it will also lead to a funding line in the short-term.

PIC Programa Interamericano Civil.

- Se prevé la realización de la VI versión del Programa Interamericano de Reforma a la Justicia Civil.
- Se realizó de forma exitosa el PIC V de manera telemática a pesar de los problemas originados por el estallido social chileno de octubre de 2019 y por la pandemia durante 2020.
- Este curso ha permitido sistematizar todos los elementos que deben ser tenidos en consideración al momento de implementar reformas civiles y a su vez ha generado una red de ex alumnos y alumnas que se encuentran en posición de liderar estos cambios en sus países.

2.1

—

Incidencia

Temática:

Materia Civil/

Thematic Impact:

Civil Justice

Inter-American Training Program

- We plan to hold the VI Inter-American Training Program on Civil Justice Reform.
- The V Training Program was successfully held virtually despite the issues caused by the protests in Chile in October 2019 and the pandemic in 2020.
- The course allowed JSCA to organize all of the elements to be considered when implementing civil justice reforms. It also has generated a network of alumni who are in a position to lead these changes in their home countries.

Observatorio de Conflictividad Civil y Acceso a la Justicia (OCCA)

- Se continuará trabajando en la página web del Observatorio de Conflictividad Civil y Acceso a la Justicia (OCCA) con la finalidad de que, independientemente de la finalización del proyecto de Global Affairs Canada, esta capacidad quede instalada en CEJA

Exigibilidad de DESCA

- Se continuarán trabajando temáticas relacionadas con exigibilidad de Derechos Económicos Sociales y Culturales
- Esto se hará financiados por un nuevo proyecto financiado por el programa DIRAjus de la Agencia de Cooperación de Alemania GIZ, que estará centrado en los problemas de acceso al derecho a la salud durante la pandemia del COVID-19.

2.1

—

Incidencia

Temática:

Materia Civil/

Thematic Impact: Civil Justice

Observatory on Civil Conflict and Access to Justice (OCCA)

- Work on the OCCA website will continue in order to ensure that this capacity remains with JSCA after the Global Affairs Canada project ends.

Enforceability of ESCR

- Thematic work related to the enforceability of Economic, Social and Cultural Rights will continue.
- This will be financed through a new project funded by DIRAjus, which is run by the German Cooperation Agency (GIZ). The project's focus is problems related to access to the right to healthcare during the COVID-19 pandemic.

Curso Virtuales

- Contamos con una malla de 6 cursos virtuales que serán brindados al público en dos semestres. Estos cursos versan sobre:

1. Procesos Colectivos
2. Prueba Pericial en el Proceso Civil Oral
3. Reformas a la Justicia Civil
4. Género y Justicia
5. Gestión Judicial y Case Management
6. Juicio por Jurados

2.1

—

Incidencia

Temática:

Materia Civil/

Thematic Impact:

Civil Justice

Virtual Courses

- Six JSCA virtual courses that will be offered to the public over the course of two semesters. They address the following topics:

1. Collective Processes
2. Expert Evidence in Oral Civil Processes
3. Civil Justice Reform
4. Gender and Justice
5. Judicial Management and Case Management
6. Trial by Jury

INL “Training Program on Criminal Investigation and Litigation in an Accusatory System”

- Con financiamiento de INL, nos encontramos ejecutando el “Training Program on Criminal Investigation and Litigation in an Accusatory System”, dentro del Proyecto “Argentina Justice Reform Project: Strengthening the Transition to the Accusatory System”.
- El programa fue originalmente dirigido a los operadores de la Justicia Federal (jueces fiscales, defensores y policía de investigación) de las provincias de Salta y Jujuy, en Argentina, con una duración de 36 meses, a partir de abril de 2018 (abr-2018 hasta abr-2021).
- A contar de junio de 2020, el proyecto se expandió y extendió. Se expandió a las Provincias de Santa Fe, Mendoza, San Juan y Chaco (en diversas modalidades), y su ejecución se extendió por 36 meses, hasta junio del 2023.

2.2

—

Incidencia

Temática:

Materia Penal/

Thematic Impact:

Criminal Justice

INL Training Program on Criminal Investigation and Litigation in an Adversarial System

- JSCA is executing the Training Program on Criminal Investigation and Litigation in an Adversarial System with funding from INL. This is part of the project “Argentina’s Justice Reform: Strengthening the Transition to the Adversarial System.”
- The program was originally aimed at federal justice operators (judges, prosecutors, public defenders and investigators) in Salta and Jujuy Provinces and was to last for 36 months, from April 2018 to April 2021.
- In June 2020, the project was expanded to include the Santa Fe, Mendoza, San Juan and Chaco Provinces using various modes. The execution phase also was extended for 36 months through June 2023.

KAZ “Diagnóstico de los Sistemas de Ejecución Penal en América Latina”

- Se ha ejecutado un proyecto sobre los sistemas de ejecución penal en América Latina con el apoyo de la KAZ - Fundación Konrad Adenauer.
- Este proyecto permite tener un diagnóstico claro de la situación de los sistemas de ejecución en la región y se espera que pueda servir como un detonante de nuevos proyectos de cooperación con financiamiento.

GIZ – RREE Alemania Curso Virtual “Cómo aumentar la eficacia de las investigaciones en causas de violencia de género”

- Con financiamiento del Ministerio de RREE de Alemania y la GIZ Agencia de Cooperación Internacional de Alemania estamos diseñando un . curso virtual destinado a mejorar la persecución penal en casos de violencia de género en América Latina.

2.2

—

Incidencia

Temática:

Materia Penal/

Thematic Impact: Criminal Justice

KAZ Assessment of Criminal Sentence Execution Systems in Latin America

- JSCA has executed a project on criminal sentence execution systems in Latin America with the support of KAZ, the Konrad Adenauer Foundation.
- This process allows us to clearly assess the region's sentence execution systems. We hope that it will lead to new cooperation projects with funding.

GIZ –German Foreign Ministry Virtual Course “How to make investigations of gender violence cases more effective”

- We are designing a virtual course on improving criminal prosecution of cases of gender violence in Latin America with funding from the German Foreign Ministry and the German International Cooperation Agency (GIZ).

USAID –DAI “IESJI - Improving Effectiveness of State-Level Justice Institutions in Mexico - “CONJUSTICIA”

- En enero 2020, CEJA se presentó como subcontratista de la Consultora de EE.UU. DAI - Development Associates International, a un llamado de USAID en México.
- Se trata del proyecto “*IESJI - Improving Effectiveness of State-Level Justice Institutions in Mexico*”.
- El proyecto fue asignado finalmente a DAI en julio de 2020.
- Hemos tenido una primera reunión formal en que se nos confirmó el interés de trabajar con CEJA durante los 5 años del proyecto.
- DAI está concluyendo de afinar el proyecto con USAID, e iniciaremos la especificación de nuestras tareas iniciales y presupuestos durante enero de 2021.

2.2

—

Incidencia

Temática:

Materia Penal/

Thematic Impact:

Criminal Justice

USAID –DAI IESJI – Improving the Effectiveness of State-Level Justice Institutions in Mexico - CONJUSTICIA

- In January 2020, JSCA applied to be a subcontractor of the US consulting entity DAI - Development Associates International for a USAID call in Mexico.
- The project is entitled “*IESJI - Improving the Effectiveness of State-Level Justice Institutions in Mexico.*”
- It was awarded to DAI in July 2020.
- We have held one meeting with DAI, and the entity confirmed that it plans to work with JSCA over the course of the five-year project.
- DAI is currently adjusting the project in collaboration with USAID, and we will begin to specify our initial tasks and budgets in January 2021.

GIZ – RREE Alemania Nuevo proyecto

- Se ha concordado con la Agencia de Cooperación de Alemania, GIZ, que durante el primer trimestre de 2021, se diseñará conjuntamente un nuevo proyecto a proponer al Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania. El proyecto tendría una extensión de ejecución anual o bianual, con un presupuesto similar al que ejecutamos actualmente.

Fundraising

- La búsqueda de financiamiento en materia penal continuará siendo una prioridad para CEJA recurriendo para ello a todas las alternativas posibles: proyectos multianuales, cooperación técnica, consultoría, cursos presenciales con costo.

2.2

—

Incidencia

Temática:

Materia Penal/

Thematic Impact:

Criminal Justice

GIZ – German Foreign Ministry Project

- We have reached an agreement with the German Cooperation Agency (GIZ) to jointly design a new project with the German Foreign Ministry during the first quarter of 2021. The project will last for one or two years and will have a budget similar to the project that we are currently implementing.

Fundraising

- One of the Center's priorities will continue to be the search for funding. We will explore all possible options, including multi-year projects, technical cooperation, consultancies and paid in person courses.

1er Semestre - Virtual

- Durante el primer semestre del año 2021, se espera que la presencia de CEJA en los países de la región se continúe realizando de manera virtual debido a las restricciones de viajes a causa de la pandemia del COVID-19. Esto implica que algunos programas pagados, como el DLOP conjunto con WCL y UAH, que está planificado para un evento en el año, podría replicarse una segunda vez en el año (una virtual y una presencial).

2do Semestre - Presencial

- Para el segundo semestre de 2021, esperamos poder iniciar la ejecución de actividades presenciales, en función de los niveles de reducción de restricciones en los países de la región.

3

—

**Incidencia
Geográfica/**

**Geographic
Impact**

1st Semester- Virtual

- During the first semester of 2021, we expect JSCA's presence in the region to continue to be virtual due to the travel restrictions implemented in response to the COVID-19 pandemic. This means that some paid programs such as the DLOP implemented with WCL and UAH, which is scheduled to include one event per year, may be replicated a second time. (We would hold one program virtually and one in person.)

2nd Semester- In Person

- We hope to be able to execute in person activities during the second semester of 2021 based on the repeal of travel restrictions in the countries of the region.

Nuevos países en el Consejo, nuevas oportunidades

- Nuestra postura institucional seguirá siendo promover el trabajo de CEJA en aquellos países en los cuales existan dificultades para trabajar.
- Celebramos el nombramiento de consejeras procedentes de Ecuador y Paraguay, ya que esto debiera -con el apoyo activo de las consejeras-, permitirnos retomar las líneas de colaboración con Ecuador y Paraguay en temáticas penales y civiles, idealmente con fuentes de financiamiento nacionales o internacionales diversas a GAC.

3

—

**Incidencia
Geográfica /**

**Geographic
Impact**

New countries on the Board, new opportunities

- Our institutional position will continue to be to promote JSCA's work in countries that pose challenges.
- We celebrate the appointment of Board members from Ecuador and Paraguay because this –along with the Board members' active support- should allow us to work with those countries on civil and criminal justice matters again, ideally with funds from sources in those countries or international sources other than GAC.

Oportunidad para robustecer los sistemas de gestión de conflictos adjudicativos y colaborativos

- Desde CEJA observamos con preocupación los recientes estallidos sociales que países como Chile, Perú, Guatemala y Ecuador han sufrido.
- Desde CEJA identificamos la falta de una institucionalidad facilitadora del encausamiento de demandas colectivas regionales o nacionales y la promoción de soluciones con participación de autoridades y población interesada.
- En CEJA vemos esos escenarios como oportunidades para robustecer los sistemas de gestión de conflictos adjudicativos y colaborativos, y promover sistemas de gestión de conflictos colectivos de igual naturaleza en la región. .

3

—

**Incidencia
Geográfica/**

**Geographic
Impact**

Opportunity to strengthen adjudicative and collaborative dispute management systems

- JSCA has been concerned by the recent social uprisings that have developed in countries such as Chile, Peru, Guatemala and Ecuador.
- The Center has identified a lack of institutional structure that might facilitate the channeling of regional or national collective demands and the promotion of solutions with the participation of officials and interested members of the public.
- We believe that these situations offer opportunities to strengthen adjudicative and collaborative dispute management systems and to promote similar collective dispute management systems in the region.

- Se ha solicitado formalmente al Ministerio de Justicia de **Chile** aumentar el aporte voluntario del Estado de Chile.
- **Argentina** requirió a CEJA servicios en procesos de capacitación de operadores del sistema de justicia federal. Se espera que Argentina decida volver a hacer un aporte voluntario al Centro.
- Se han abierto líneas de colaboración con INL (**EE.UU.**) para contar con financiamiento para proyectos de cooperación triangular, con participación de CEJA (actual programa de capacitación para la justicia federal de Argentina y posibilidad para los operadores del SPA de Panamá). Esperamos que otras agencias, incluyendo USAID, se interesen en trabajar con CEJA.
- Esperamos continuar trabajando con aportes de **Alemania**, a través de GIZ (Cooperación de Alemania) y la Fundación Konrad Adenauer (Fundación Social Cristiana), para el desarrollo de proyectos los próximos años.

4



Fortalecimiento Institucional/

Institutional Strengthening

- We have formally requested that the **Chilean** Justice Ministry increase the voluntary contribution made by the Chilean government.
- **Argentina** asked JSCA to train federal justice system operators. We are hopeful that Argentina will make another voluntary contribution to the Center.
- We have opened lines of collaboration with INL (in the **US**) in order to secure funding for triangular cooperation, with JSCA as a participant (current training program for federal justice in Argentina and possibility of adding SPA operators from Panama). We hope that other agencies such as USAID become interested in working with JSCA.
- We hope to continue to work with contributions from **Germany** through GIZ (German Cooperation Agency) and the Konrad Adenauer Foundation (Christian Social Foundation) for the development of projects in the coming years.

02 | COMUNICACIONES 2020-21 2020-21 COMMUNICATIONS

5 Objetivos Estratégicos

- Posicionamiento progresivo de la institución en medios de prensa especializados y generales en los países de Latinoamérica, Norteamérica, el Caribe, Europa y Asia.
- Posicionamiento institucional de CEJA, su director ejecutivo y staff en materias de modernización y acceso a la justicia, con perspectiva de género.
- Transmisión de propuestas y conocimiento técnico institucional de manera ágil y amigable, demostrando su utilidad para los operadores del sistema de justicia y la ciudadanía a través de las herramientas disponibles en CEJA.
- Apoyo y fortalecimiento de la marca CEJA en redes sociales.
- Desarrollo de una estrategia de comunicaciones para ayudar a la sustentabilidad financiera de CEJA.

Plan de Comunicaciones/

2020/2021 Communications Strategy

5 Strategic Objectives

- Progressive positioning of the institution in specialized and general media in Latin America, North America, the Caribbean, Europe and Asia.
- Institutional positioning of JSCA, its Executive Director and its staff in the areas of modernization of and access to justice with a gender perspective.
- Transmission of proposals and technical institutional knowledge in an agile and user-friendly way that showcases its usefulness for justice operators and members of the public through available JSCA tools.
- Support for and strengthening of the JSCA Brand via social media.
- Development of a communications strategy to support JSCA's financial sustainability.

5 Temas Prioritarios:

- Justicia Civil, acceso a la justicia y métodos colaborativos.
- Mejoras al funcionamiento del sistema de justicia penal (debido proceso, garantías, protección de víctimas, eficacia en la investigación y persecución penal).
- Tecnología al servicio de la justicia y las personas.
- Transparencia y rendición de cuentas de las instituciones del sistema de justicia.
- Igualdad y perspectiva de género en la Justicia.

Plan de Comunicaciones/

*2020/2021
Communications
Strategy*

5 Priority Themes:

- Civil justice, access to justice and collaborative methods.
- Improvements to the performance of criminal justice systems (due process, guarantees, victims' protection, effectiveness of investigation and criminal prosecution).
- Technology at the service of justice and people.
- Transparency and accountability of justice system institutions.
- Equality and the gender perspective in justice.

Desarrollo de Indicadores:

- Apariciones de prensa relevantes 2020-2021
- 10% de aumento de seguidores en redes sociales CEJA.
- 10% de aumento en las conversiones de las publicaciones CEJA mediante redes sociales.
- Elaboración de 6 minutas técnicas para tomadores de decisión

Plan de Comunicaciones: Indicadores

*Communications
Plan:
Indicators*

Development of Indicators:

- Key media appearances in 2020-2021
- 10% increase in JSCA social media followers.
- 10% increase in conversions of JSCA publications via social media.
- Development of 6 technical sheets for decision-makers.

Columnas de opinión en medios relevantes de las Américas con propuestas de CEJA adaptadas a cada país.

Opinion columns in important media outlets in the Americas with JSCA proposals adapted to each country.

Transformación de Carabineros de Chile

“...debe darse paso a un control real, de carácter técnico y político, que lidere este proceso y que ponga el foco en una policía preventiva de carácter civil...”.

JAIME ARELLANO
Director ejecutivo Centro de Estudios de Justicia de las Américas CEJA

La transformación de Carabineros —no una modernización— debe ser prioridad para el Estado de Chile. La policía uniformada, que gozaba de reconocimiento en las Américas, está mostrando hace años problemas similares a otros cuerpos policiales de la región. ¿Qué está ocurriendo? Desde el Centro de Estudios de Justicia de las Américas CEJA —institución técnica de la OEA, que sirve a 34 países miembros, incluido Chile— hemos visto los síntomas de un desgaste progresivo que se hace evidente.



Los casos son conocidos: la fabricación de prueba falsa inculminatoria contra dirigentes mapuches; la malversación de caudales públicos por parte de altos oficiales; disparos reiterados de balines, causando ceguera total o parcial a cientos de personas durante las protestas sociales; la investigación criminal de hechos calificados por la Fiscalía como tortura en una comisaría; la investigación contra un carabiniere por empujar a un joven desde un puente, calificado como homicidio frustrado por el órgano persecutor; y críticas amplias a los resultados en la prevención, respuesta a la delincuencia y a la calidad de los procedimientos policiales sujetos a control judicial y exclusión probatoria, que en no pocas ocasiones dañan o imposibilitan la prose-

cución por parte del Ministerio Público. Los hechos, procedimientos y resultados cuestionados, son en realidad síntomas de un grave desajuste institucional en Carabineros, que obstaculiza el cumplimiento de su misión, atenta contra garantías, dificulta la persecución penal y socava los debidos controles y equilibrios del sistema democrático. Este es el complejo escenario que observamos con preocupación desde CEJA. ¿Por qué no simplemente impulsar una modernización? Porque estas no tienen el alcance ni la profundidad requeridos. Han sido muchas las instancias en el pasado que pueden haber cumplido sus objetivos, pero no han solucionado este desajuste. La estructura y cultura institucional de Carabineros, en lo esencial, no han sido alteradas, diluyendo los mejores esfuerzos hacia cambios de fondo.

¿Por qué una transformación profunda? Porque la estructura militar de Carabineros no ha evitado, por ejemplo, la corrupción, una de las supuestas ventajas de su diseño. Además, esta estructura y cultura tienden a suprimir voces de disenso que alertan sobre delitos, procedimientos inadecuados o ilegales, y plantean alternativas institucionales. Todo ello sería muy sano en un ente público con sus potestades. Y, finalmente, la actual estructura y cultura es altamente resistente al cambio: tiene disposición a las modernizaciones, pero tiende a verse como la mejor respuesta frente a la delincuencia y las necesidades de orden público, y actúa en consecuencia —incluso inadvertidamente— cambiando formalmente, sin que su estructura y cultura lo hagan en realidad.

¿Es posible realizar esta transformación? Sí es posible. Otro cuerpo policial chileno —la PDI— ya lo hizo. Durante los primeros años de la democracia se transformó para superar graves desajustes institucionales que la sumían en corrupción, violación de derechos humanos e ineficacia en la investigación criminal. La PDI adoptó una estructura y cultura orientadas al cambio, volviéndola una organización que, con espacio aún para mejoras, es más flexible y adaptable. Este diseño facilitó, por ejemplo, el ajuste de protocolos y actuación a los estándares del sistema de justicia penal.

¿En qué línea puede moverse la transformación? Primero, debe darse paso a un control real, de carácter técnico y político, que lidere el proceso y ponga el foco en una policía preventiva de carácter civil. El proceso debe considerar varias acciones: actualización de perfiles, estructura organizacional, procesos de reclutamiento, formación y trabajo, resolviendo antes incluso la superposición de funciones con la PDI.

En lo inmediato, la discusión del presupuesto del 2021 debiera al menos considerar los objetivos estratégicos y un calendario de esta transformación, que incluya hitos durante el último año de la presente administración, así como los pasos posteriores que deben darse para materializar este cambio. Las autoridades políticas —Gobierno y Congreso— tienen una responsabilidad de Estado frente a la ciudadanía, que espera de ellas una respuesta pronta, razonable y efectiva a sus demandas por respeto de garantías, seguridad, orden público y justicia, todas esenciales en un Estado democrático de Derecho.

Plan de Comunicaciones: Prensa Communications strategy: Press

¿Justicia digital en Chile?

Jaime Arellano
Director ejecutivo Centro de Estudios de Justicia de las Américas



Decretada la emergencia sanitaria, los poderes judiciales del continente mantuvieron servicios esenciales. Se privilegiaron causas penales relacionadas con la libertad de las personas y otras garantías y la violencia de género; asuntos de familia en relación con niños, niñas y adolescentes; además de causas laborales. Lamentablemente, se excluyó a los medios colaborativos, como las mediaciones prejudiciales.

En el Centro de Estudio de Justicia de las Américas constatamos que los sistemas que tenían plataformas de tramitación electrónica de causas y TIC más robustas —como Chile—, enfrentaron en mejor pie el ingreso de asuntos y su tramitación inicial, y pudieron realizar audiencias remotas. Pero el acceso a la justicia requiere de asistencia jurídica que proporcione información y orientación, asessor en acuerdos y represente en juicio; así como el desarrollo de procesos colaborativos como mediación y conciliación.

Con la apertura de los servicios judi-

ciales, es urgente rediseñar respuestas ante la acumulación de conflictos pendientes de interposición o formalización, y el rezago de causas en mediación y procesos judiciales. No bastan los servicios judiciales. Debe haber asistencia jurídica y soluciones colaborativas presenciales o virtuales, con plataformas electrónicas especializadas para dar cumplimiento a la garantía de acceso a la justicia.

Los servicios judiciales deben romper con la dicotomía presencial/virtual, e impulsar audiencias y juicios híbridos o semipresenciales. Por ejemplo, en materia penal, en los discursos de apertura y alegatos de clausura, o en el debate sobre la pena y otras cuestiones estrictamente jurídicas, no es imperiosa la presencia física de litigantes. Tampoco lo es en materia civil en audiencias iniciales o preliminares, ni en alguna con producción de prueba documental; ni, en general, en juicios sencillos con número mínimo de testi-

gos y debates poco complejos.

Pero la ventaja inicial de sistemas judiciales dotados de TIC y tramitación electrónica retrocede por la falta de plataformas especializadas e integradas, y cae en la brecha digital que aún afecta a las personas. Por ello se requiere invertir en la regulación de reservas de uso público y flat-fees para las nuevas tecnolo-

“Los servicios judiciales deben romper con la dicotomía presencial/virtual, e impulsar audiencias y juicios híbridos o semipresenciales”.

logías como la 5G; iluminar con wifi gratuito espacios públicos; instalar en municipios y barrios centros de asistencia jurídica y justicia virtual en que las personas se informen o participen de mediaciones y juicios virtuales; además de diseñar procedimientos para la nueva justicia híbrida y el ROC

(resolución online de conflictos).

La pandemia agudizó las diferencias sociales y en no pocos casos aumentó las barreras de acceso a la justicia. Sin embargo, Chile puede revertir esta situación mediante una fuerte política de Inversión Digital Estratégica para el Acceso a la Justicia (IDEA-J).

Entrevistas en medios de comunicación con temas contingentes en las Américas e institucionales

EL UNIVERSAL

NACIÓN

"COVID PARÓ SISTEMAS DE JUSTICIA EN AMÉRICA LATINA"

Emergencia deja como lección que todos los países deben invertir más en tecnologías de la información y en garantizar el acceso a internet



En la foto: JAIME ARELLANO QUINTANA, ESPECIAL

12/11/2020 03:40
Diana Luef

54
Ver más

Facebook Twitter Email WhatsApp

Anuncios Google
Cruzar contenidos ¿Por qué este anuncio? D

Durante la pandemia por el Covid-19 los sistemas de justicia en América Latina tuvieron una parálisis total durante pocos días. México no fue la excepción y la situación deja a sus poderes judiciales diversas lecciones por aprender, consideró el director Ejecutivo del Centro de Estudios de Justicia de las Américas (CEJA), Jaime Arellano Quintana.

En colaboración con EL UNIVERSAL, celebró en conmemoración por la crisis

Plan de
Comunicaciones:
Prensa
*Communications
strategy:*
Press

Interviews in the media on current topics in the Americas and news about our institution.

viernes, 27 de noviembre de 2020



inicio mercado legal internacional opinión universidades legal

internacional

OEA: electos consejeros para el Centro de Estudios de Justicia de las Américas

La votación de la 50ª Asamblea General determinó que Benjamin Berger, María del Carmen Maldonado y María Victoria Rivas asuman en el organismo a partir del 1 de enero del próximo año y hasta 2023.

Claudio Soto Coronado - 22 octubre, 2020

En el marco del 50º periodo ordinario de sesiones de su Asamblea General, los países miembros de la Organización de Estados Americanos (OEA) procedieron a la elección de 3 integrantes del Consejo Directivo del Centro de Estudio de Justicia de las Américas, organismo técnico —con sede en Santiago de Chile— que tiene por misión apoyar técnicamente a los países miembros de la OEA en los procesos de reforma de sus sistemas de justicia.

En inédita *votación remota* (en el marco de una sesión virtual), fueron electos Benjamin Berger de Canadá con 30 votos, María del Carmen Maldonado Sánchez de Ecuador, también con 30 sufragios; y, María Victoria Rivas de Paraguay, con 19 preferencias.

Más y mejor contenido en nuestras redes sociales involucrando a nuestros socios estratégicos, publicaciones y actividades institucionales.

La reforma judicial es un tema de gran importancia para Canadá y todos los ciudadanos de nuestro hemisferio, siendo la justicia civil una piedra angular de la buena gobernanza y, por ende, de la democracia.

MICHAEL GORT
Embajador de Canadá en Chile

Global Affairs Canada / Affaires mondiales Canada
CEJA • JSCA





SEMINARIO INTERNACIONAL | EDICIÓN VIRTUAL *

LAS REFORMAS PROCESALES CIVILES EN AMÉRICA LATINA

5 y 6 de noviembre
17 hs. (Chile)

Haz click para ver otros husos horarios

* Se entregará certificado de asistencia

Organizan
CEJA • JSCA
Global Affairs Canada / Affaires mondiales Canada

Presentación del libro **Estudio comparado sobre las reformas procesales en América Latina**

Plan de Comunicaciones:
Redes sociales/

Communications
strategy:
Social media

More and better content on social media including strategic partners, publications and institutional activities.



M. Victoria Rivas

M. del Carmen Maldonado

Benjamin Berger

CEJA • JSCA

El proceso oral como forma de expresión e interrelación directa con las partes y como método de obtención de información cualitativa para quién debe juzgar, es el nuevo paradigma que sustenta las reformas procesales de la región.

YESENIA OTERO
Magistrada (El Salvador) y docente en el V PIC para la Reforma a la Justicia Civil (CEJA)



Transmisión de seminarios, cursos y presentaciones institucionales on line para la red CEJA y público específico con alto número de visualizaciones.



Plan de Comunicaciones 20/21

*2020-2021
Communications
strategy*

Broadcasting of seminars, courses and online institutional presentations for the JSCA network and target audiences with a high number of views.



Se crea un Manual de normas gráficas institucionales para:

- Mejorar la identificación externa de la institución.
- Entregar uniformidad base a las publicaciones de CEJA, a la vez de integrar nuevos recursos gráficos a los documentos, tales como fotografía, imágenes e infografías.
- Dar unidad de diseño a toda la redes sociales de CEJA.
- Optimizar el trabajo con colaboradores externos (diseñadores, fotógrafos, etc.)

Manual de
normas gráficas:
uniformidad
comunicacional

*Graphic Standards
Manual: Uniform
Communications*

We created a graphic standards manual in order to:

- Improve external identification of the institution.
- Provide a uniform foundation for JSCA publications while integrating new graphic resources into the documents such as photographs, images and infographs.
- Develop a unified design for all JSCA social media.
- Optimize work with external partners such as designers and photographers.

03 | PROYECCION 2021 2021 BUDGET

ESTIMACION DE INGRESOS 2021 SEGÚN TIPO DE FUENTE

2021 INCOME ESTIMATED BY SOURCE

	INGRESOS PRESUPUESTO 2020 /	INGRESOS REAL OCTUBRE 2020 /2020 OCTOBER INCOME REAL	PROYECTOS DE COOPERACIÓN 2020 /	CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS/	OVERHEAD /	OTROS INGRESOS /	INGRESOS PRESUPUESTO 2020 /	% DEL TOTAL /
FUENTES/ SOURCES	2020 BUDGET INCOME	2020 BUDGET INCOME (OCTOBER REAL)	2020 COOPERATION PROJECTS	VOLUNTARY CONTRIBUTIONS	OVERHEAD	OTHER INCOME	2020 BUDGET INCOME	% OF TOTAL
GOB. CHILE/ CHILEAN GOVERNMENT	50,000	50,000		50,000			50,000	4%
GAC	491,233	488,590	527,983		63,358	2,200	593,541	47%
GIZ	57,245	44,512	139,600		8,514		148,114	12%
USAID CHEMONICS	0	0	0		0		0	0%
INL	44,522	96,254	223,800		29,094		252,894	20%
HAITÍ OEA	57,275	57,275	0				0	0%
ASISTENCIA TECNICA / ASSISTANCE TECHNICAL	86,460	74,860				74,716	74,716	6%
CUOTAS DE SEMINARIOS Y CURSOS /FEES FROM COURSES AND SEMINARS	107,277	111,857				130,250	130,250	10%
OTROS INGRESOS/INCOME OTHER	0	10,406				0	0	0%
INTERESES GANADOS/ INTEREST EARNED	2,500	1,188				1,500	1,500	0.1%
DIFERENCIA TIPO DE CAMBIO/ EXCHANGE RATE DIFFERENCE	0	564				0	0	0%
TOTAL	896,512	935,506	891,383	50,000	100,966	208,666	1,251,015	100%
%	100%	100%	71%	4%	8%	17%	100%	

PRESUPUESTO DE GASTOS 2021 /2021 BUDGET ESTIMATED

	PROYECCIÓN 2020 / 2020 PROJECTION	CEJA FONDOS PROPIOS / JSCA OWN FUNDS	PROYECCIÓN 2020(REAL OCTUBRE) / 2020 PROJECTION(OCTOBER REAL)	CEJA FONDOS PROPIOS / JSCA OWN FUNDS	PROYECCIÓN 2021 / 2021 PROJECTION	CEJA FONDOS PROPIOS / JSCA OWN FUNDS	GAC	GIZ	USAID CHEMONICS	INL
Estudios/ Research	91,802	25,000	47,745		154,868	22,000	98,868	34,000	0	
Capacitación y Difusión/Training and Dissemination	148,333	39,000	175,013	14,935	350,185	54,829	140,556			154,800
Gestión e Información/Management and Information	5,258	5,258	0		12,000	12,000				
Total Actividades	245,392	69,258	222,758	14,935	517,054	88,829	239,425	34,000	0	154,800
Sueldos / Salaries	572,845	161,989	569,440	158,340	608,684	145,526	288,558	105,600	0	69,000
Gastos de Funcionamiento (servicios, etc.) /Operating Costs (services, etc.)	61,000	61,000	47,051	47,051	65,000	65,000				
Arriendo / Rent	15,000	15,000	14,072	14,072	15,500	15,500				
Viajes y participación en conferencias/Travel and Institutional Participation in Conferences	15,000	15,000	431	431	15,000	15,000				
Equipos y reparaciones/ Equipment and repairs	6,000	6,000	7,891	7,891	6,000	6,000				
Auditorías / Audits	6,200	6,200	6,200	6,200	6,300	6,300				
Reuniones Consejo Directivo/ Meetings of the Board of Directors	18,000	18,000	5,342	5,342	30,000	30,000				
Diferencia de tipo de cambio/Depreciacion	0		3,000	3,000	3,500	3,500				
Total Gastos de Funcionamiento /Total Operating Costs	740,635	342,388	653,427	242,328	749,984	286,826	288,558	105,600	0	69,000
TOTAL	1,390,648	436,725	876,186	257,263	1,267,038	375,655	527,983	139,600	0	223,800

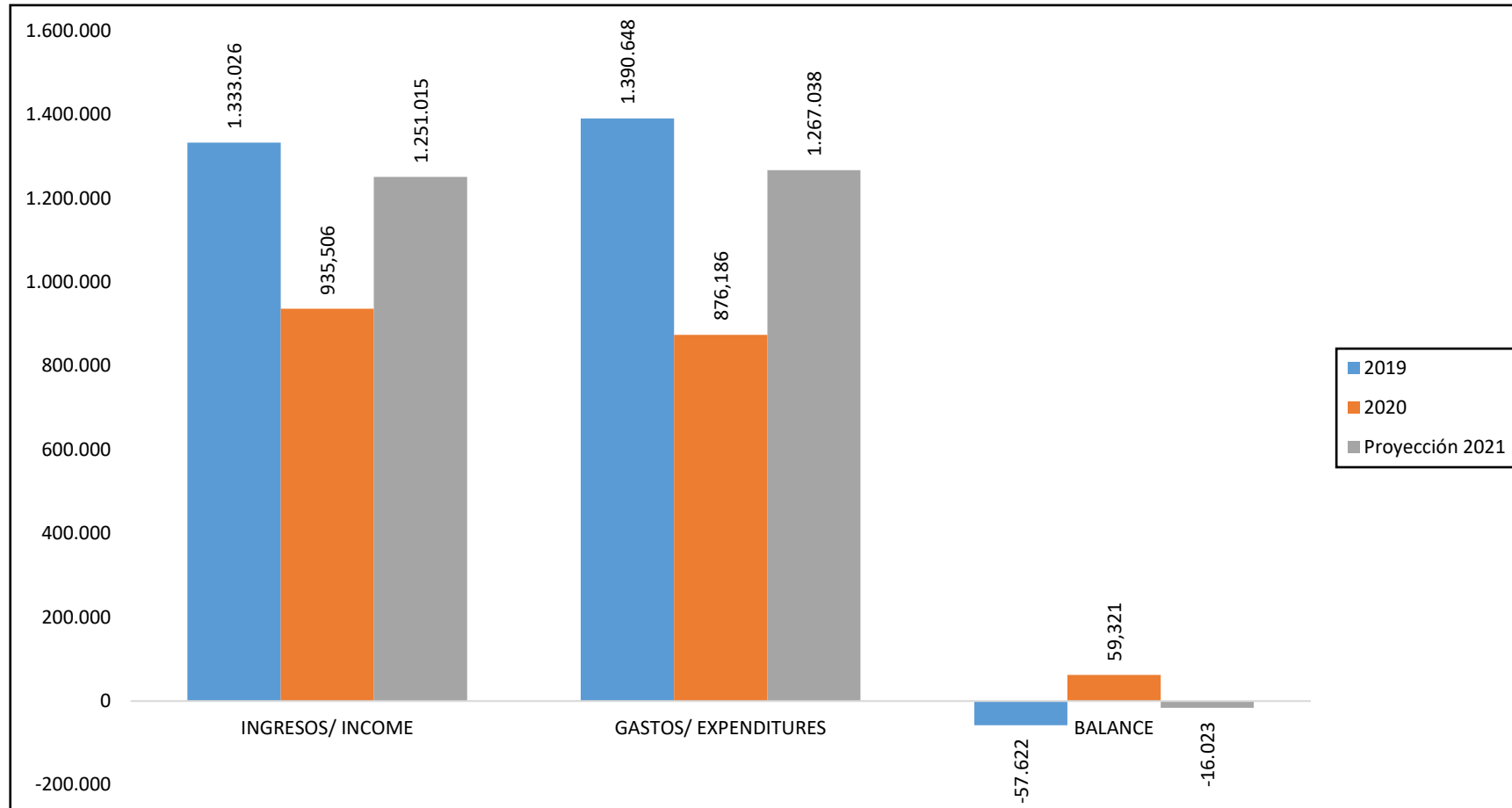
ESTADO DE RESULTADOS 2020- 2021

2020- 2021 FINANCIAL STATEMENT

	REAL AUDITADO 2019 / REAL AUDITED 2019	REAL 2020	PROYECCION 2021 2021 PROJECTION
INGRESOS CEJA/ JSCA INCOME			
Overhead Haiti	6,031	0	0
Overhead GAC	73,206	52,100	63,358
Overhead GIZ	11,957	2,912	8,514
Overhead INL	7,550	4,942	29,094
Contribución Chile/ Chile Contribution	50,000	50,000	50,000
Cursos, estudios y Asistencia Técnica/ Courses, research and technical assistance	136,020	171,782	118,337
Otros Ingresos/ Income other	0	19,912	1,500
Sub Total	284,764	301,649	270,803
Gasto financiado con Recursos propios/ Expenditures financed through self-generated income	342,388	242,328	286,826
SALDO FINAL ANUAL/ ANNUAL FINAL BALANCE	-57,624	59,321	-16,023

BALANCE COMPARADO 2019-2020 Y PROYECCION 2021

/COMPARED BALANCE 2019-2020 AND PROJECTION 2019



Patrimonio 2019-2020 / 2019 -2020 Equity

	REAL 2019	Proyección CD JUNIO 2020 / June 2020 BD projections	Proyección a Septiembre 2020/ September 2020 projections	Real octubre 2020/ 2020 October real
Capital	187,748	187,748	187,748	187,748
Resultados acumulados/ Retained earnings	212,055	81,230	169,129	271,376
Total patrimonio/ Total equity	399,803	268,978	356,877	459,124



CEJA · JSCA

20
años



CEJA · JSCA